

Cronología de la enseñanza del inglés en Costa Rica durante el Siglo XX

Edwin Marín Arroyo
Recibido: 15/01/2012
Aprobado: 20/02/2012

Resumen

Este artículo presenta un registro de la enseñanza del inglés en Costa Rica, durante el siglo XX. Se analiza también cómo la enseñanza de esta lengua extranjera tiene un papel notable dentro del desarrollo económico del país.

Abstract

History of the teaching of English in Costa Rica

This article presents some of the most outstanding concerns related with the history of the teaching of English in Costa Rica. Also, how the teaching and learning of this foreign language has helped to the economical development of the country is analyzed.

INTRODUCCIÓN

La enseñanza del inglés en Costa Rica durante el siglo XX, está impregnada de una simbología muy particular. Sucede una serie de cambios, reformas y transformaciones, que va de la mano con los intereses económicos particulares del Estado Costarricense. Es por esto que podemos afirmar que la enseñanza de esta lengua está ligada con los cambios o intereses económicos que van desprendiéndose a lo largo de este siglo. A lo largo de este artículo se puede evidenciar el paralelismo existente entre la enseñanza de esta lengua y el desarrollo económico de Costa Rica.

Con el objetivo de hacer un análisis exhaustivo y ordenado de las partes que componen el conglomerado de información localizada, sintetizada y analizada, se ha reali-

zando una división por décadas. De esta manera se podrán observar, con detenimiento, los diferentes detalles que involucran a la enseñanza del inglés con el desarrollo económico de nuestro país.

FINALES DEL SIGLO XIX Y PRINCIPIOS DEL XX

Para finales del siglo XIX, los gobiernos reconocen, definitivamente, que la enseñanza de esta lengua extranjera jugará un papel significativo para el desarrollo económico del país. Esto lo podemos afirmar porque, para esos años, como comenta Quesada (1993), los ingleses controlaban el 50% o más de las cosechas de café que exportaba Costa Rica. Es decir, la injerencia de dos naciones angloparlantes, Inglaterra y Estados Unidos, tenía connotaciones muy particulares, porque ambas

Cronología de la enseñanza del inglés en Costa Rica durante el Siglo XX. *Revista Comunicación*, 2012. Año 33 / vol. 21, No. 1. Instituto Tecnológico de Costa Rica, pp. 4-15. ISSN Impresa 0379-3974 / e-ISSN 0379-3974

PALABRAS CLAVE:

Enseñanza inglés, Costa Rica, siglo XX, cronología

KEY WORDS:

Teaching and learning of English in Costa Rica. History of the teaching and learning in Costa Rica. Teaching English as a foreign language in Costa Rica.

inflúan directamente en el desarrollo económico de Costa Rica. Es así como en los últimos años del siglo XIX y principios del XX, nos encontramos con la presencia de algunas compañías inglesas y norteamericanas, entre ellas pueden anotarse (Quesada, 1993) las siguientes: Arbutnot Lothan & Co.; William Le Lacheur & Son; Rosins Bros & Co.; Fruhling & Goschen; John K. Gilliat & Co.; Otis Mo. Alister & Co.; Ellinger & Bros.; W.R. Grace & Co. y Castle Bros. & Co.

Debido al impulso económico que el estado costarricense experimenta a principios del siglo XX, como cita este último autor, y tomando en cuenta la importancia que la cultura inglesa representa para el desarrollo socioeconómico del país, la enseñanza de esta lengua se oficializa en Costa Rica en 1901, como se señala en una ficha localizada en Archivos Nacionales de Costa Rica y cuyo documento oficial no apareció, solamente se indica el año de su oficialización. Este hecho, indudablemente, coincide con el avance económico que presenta el país en aquella época. Es a partir de las primeras décadas del siglo XX, cuando la enseñanza de esta lengua alcanza un mayor avance, si lo comparamos con el siglo XIX.

Las dos primeras décadas de este siglo transcurren sin cambios significativos en la enseñanza de esta lengua. Se utiliza el método tradicional y los profesores que imparten esta asignatura son, en su mayoría, extranjeros y algunos costarricenses, quienes habían tenido la oportunidad de viajar a algún país anglo-parlante. El interés, durante este período, está en el conocimiento de estructuras gramaticales y en la traducción de textos. Las clases son impartidas en español y la comunicación oral de la lengua en estudio no interesa, como se puede apreciar en algunos textos hallados en el Archivo Nacional de Costa Rica.

LA DÉCADA DE 1900

Después de la oficialización de la lengua inglesa en 1901, el Estado se ve en la obligación de realizar contrataciones de profesores extranjeros de inglés, procedentes, principalmente de Estados Unidos. Junto con ellos, laborarían algunas personas costarricenses que habían tenido la oportunidad de haber estudiado en algún país de habla inglesa o que, por alguna otra circunstancia, conocían la lengua.

Los docentes que provenían de Estados Unidos gozaban de una serie de privilegios. Se les pagaba en pesos oro americanos, el Estado cubría los gastos de transporte en primera clase, trabajaban cuatro horas diarias y además, se les daba alimentación y hospedaje. La siguiente carta es un ejemplo de algunos de los privilegios gozados por un profesor de inglés que procedía del extranjero. En los documentos revisados no se indica la cantidad que llegó al país en aquel momento, pero es de suponer que venían exclusivamente para impartir lecciones en el Li-



Juan Luis Rodríguez S. CABÉCAR en CRÓNICA CABÉCAR Y OTROS. 1991. rabado impreso sobre papel hecho a mano. P/A. 6.5 x 4 cm. ft RRubi mar2012.

RODRIGO RUBI
fotografía

ceo de Costa Rica, el Liceo de Señoritas, el Colegio San Luis Gonzaga y el Instituto de Alajuela, por ser estos las únicas instituciones de educación secundaria de la época.

San José, 5 de Febrero de 1908

Sr. Ministro:

Tengo la honra de acusar a U. Recibo de su atenta comunicación del 22 de Enero último, referente á las condiciones en que la profesora

señorita Bichman firmaría un contrato para servir en el Colegio de Señoritas.

Desde luego, siento manifestar a U. Que el sueldo de que dicha señorita exige es excesivo y que los términos en que el Gobierno podría celebrar contrato con ella, son los siguientes:

Sueldo anual, novecientos pesos oro americano, 4 horas de trabajo diario, como profesora de inglés o de francés; pasaje en primera clase, de ida y vuelta; sujeción a las leyes y reglamentos.

(Sin firma)

(Tomado del Archivo Nacional)

En el año 1900, la enseñanza se caracteriza, como señala Vladimir de la Cruz (2003, p. 34), “por su valor esencialmente pedagógica, por lo que se nombra una comisión, según este autor, con el propósito de “transformar métodos, procedimientos, forma, modos y sistema de enseñanza”. Es en 1901, cuando el gobierno de la República, junto con destacados educadores de la época, como el profesor chileno doctor Zacarías Salinas, quien fungió como director del Liceo de Costa Rica, y un poco más tarde Roberto Brenes Mesén, don José Fidel Tristán y el señor Juan Dávila, como registra Dengo (1995), presentaron una reforma curricular y propusieron un nuevo reglamento. El propósito era cumplir con las exigencias de un Estado más moderno y con una población mejor capacitada, particularmente en el área de inglés.

Durante esa misma época, en el Colegio Superior de Señoritas, se dio una serie de reformas educativas, se presentaron modificaciones al plan de estudios y surgieron nuevos reglamentos.

En cuanto al desarrollo económico del país, a comienzos del siglo XX, se registra un auge, especialmente en el sector cafetalero y el bananero. El café, por ejemplo, el terreno plantado de este producto se duplicó entre 1890 y 1935, lo que permitió un crecimiento económico del país.

Durante los primeros años del siglo XX el gobierno de Estados Unidos tiene una fuerte expansión económica, especialmente en la cuenca del Caribe y en Centroamérica. Esta acción trajo como consecuencia un aumento en la dependencia económica de los países ubicados en esta región y además, una intervención directa de Estados Unidos en áreas como la educación, la política y la cultura de los pueblos. Recuérdese que a partir de 1900 se expande la industria cafetalera y se consolidan la producción y el comercio bananeros, actividad que se inició desde 1880, con la United Fruit Company.

LA DÉCADA DE 1910

Durante los años 1914-1915, surgen las reformas educativas propuestas por don Luis Felipe González Flores, nombrado subsecretario de Instrucción, durante el período presidencial de su hermano, el Lic. Alfredo González Flores (1914 - 1917). Durante esta época se inició la Primera Guerra Mundial, hecho que indudablemente tuvo secuelas para el comercio internacional y desde luego, para nuestra economía. Pero a pesar de los problemas económicos que afronta el país, el Presidente González Flores funda la Escuela Normal de Costa Rica, acontecimiento que fue importante para el desarrollo educativo de la nación, ya que esta llenó una necesidad del país: la escasez de maestros.

LA DÉCADA DE 1920

Con las innovaciones propuestas por don Luis Felipe González, surgió una nueva reforma educativa, en 1926, encauzada hacia las prácticas pedagógicas, enfatizando, a su vez, el área social.

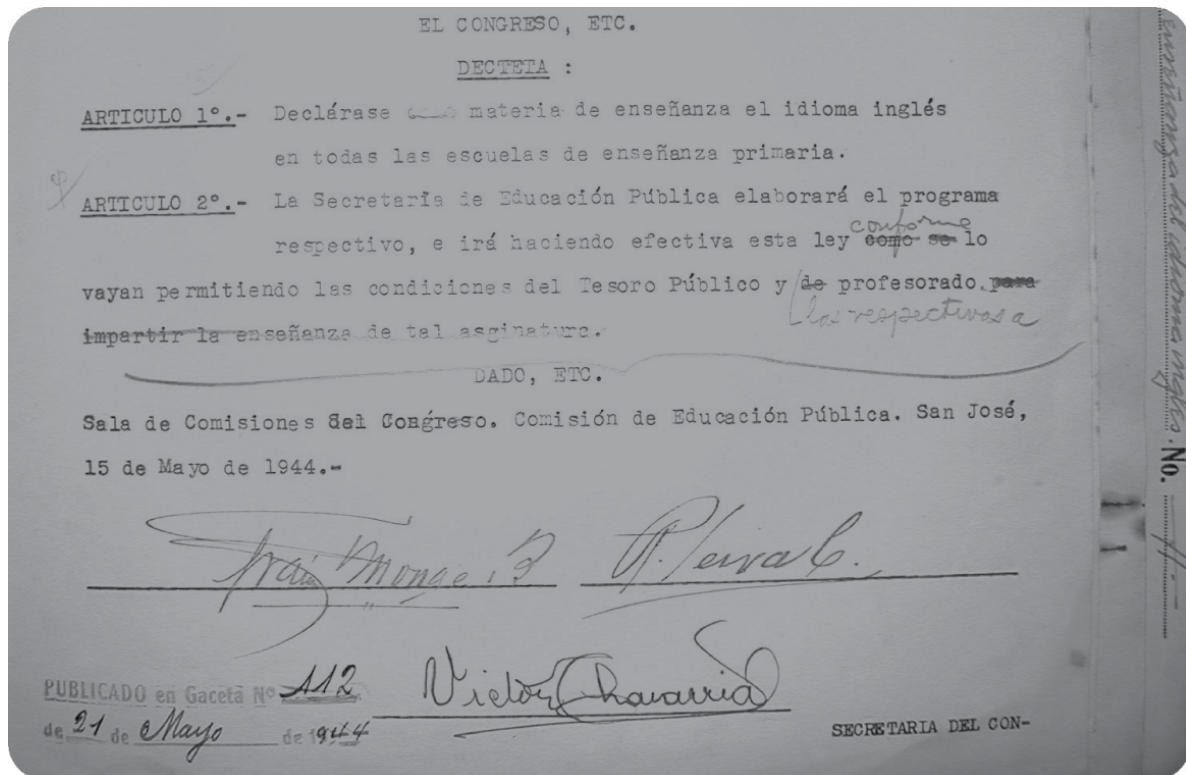
Por su parte, durante la década de los años 20 y 30, según Cabrera (1996), el país tuvo problemas con la contratación de profesores de inglés.

LA DÉCADA DE 1930

En 1931, con el propósito de solventar la escasez de maestros de inglés, se inició un intercambio cultural entre profesores de inglés costarricenses y profesores de Estados Unidos. Dicho intercambio recibió el nombre de “International Friendship League”, según dato localizado en el Archivo Nacional de Costa Rica.

Durante esta década aparecieron las escuelas de comercio privadas. Algunas de ellas estuvieron ubicadas en la provincia de Limón y otras en la capital del país. En todas ellas, se enseñaba inglés y una, en particular, según se reporta, contaba con su propio libro de texto, el cual era utilizado en las clases de inglés. Ese es el caso de la Escuela de Comercio Manuel Aragón que empleaba *English for Beginners*, libro traído directamente por la Escuela de los Estados Unidos.

Durante esta década la suscripción del Convenio Comercial celebrado entre Estados Unidos y Costa Rica, en 1936, impulsó de manera significativa, la enseñanza de la lengua inglesa en nuestro país. Nuevos centros educativos ofrecían enseñar inglés, por ejemplo, la Escuela de Comercio Minerva, la Escuela Manuel Obregón y nuevamente, las Escuelas Castro Carazo. Estas instituciones privadas ofrecían una capacitación técnica, la cual les permitía a sus egresados trabajar en aquellas áreas que el país estaba demandando en aquel momento, como me-



Texto original de la Declaratoria de la Obligatoriedad de la Enseñanza del Inglés en escuelas primarias en 1944
Documento hallado en el Archivo Nacional

canografía, taquigrafía en español y en inglés, contabilidad y teneduría de libros.

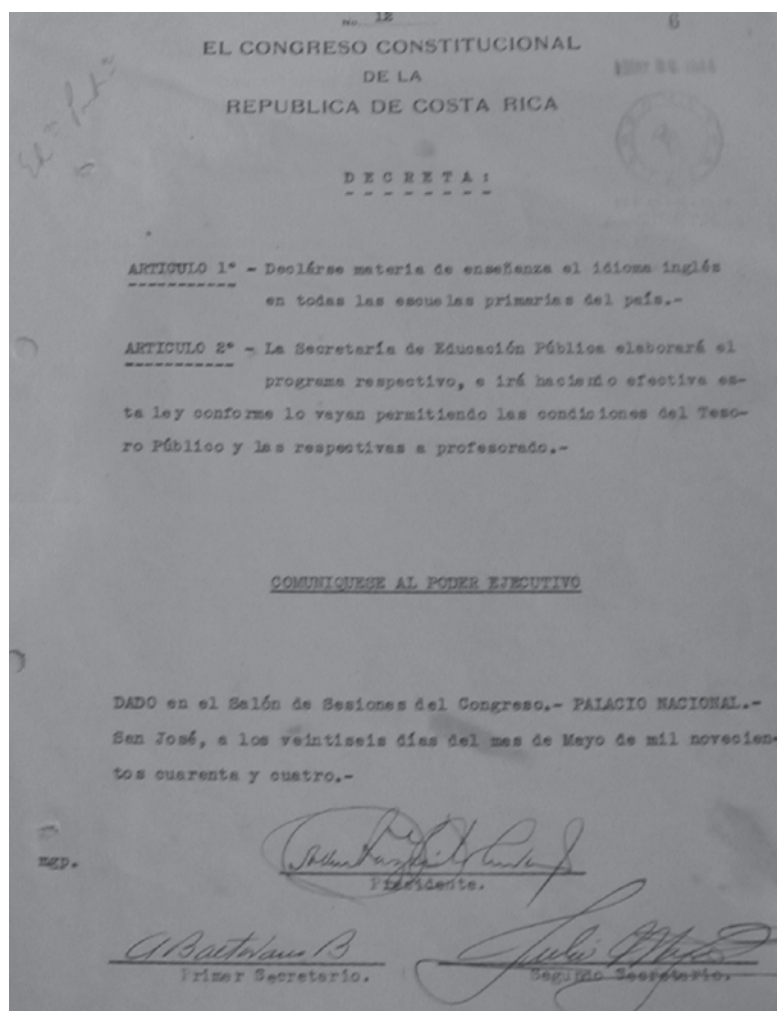
Por otro lado, en la provincia caribeña de Limón, otros centros educativos bilingües se fundaron, por ejemplo, Home High School, West End School, la Escuela Adventista, Alpha Cottage School, Union Negro Improvement Association School, Salvation Army School, Escuela Inglesa Católica y la Escuela del Barrio del Hospital, según fuente documental encontrada en el Archivo Nacional de Costa Rica.

LA DÉCADA DE 1940

La década de los años cuarenta es una época de conflictos armados, de descontentos, de agitación política, de luchas entre el pueblo y de grupos oligárquicos. Para Garnier y otros (1991), es el espacio de los enfrentamientos entre los minoritarios sectores agroexportadores y comercial-importadores, y los amplios sectores de la población, quienes deseaban acceder a las estructuras económicas y sociales y, además, luchaban por tener una participación política activa en el país.

A pesar de que el mundo sufre la Segunda Guerra Mundial y existe una crisis económica en la mayor parte de él, durante los años cuarenta Costa Rica se preparaba para afrontar una serie de transformaciones económicas, políticas y sociales, producto de los cambios propuestos en la década anterior, los cuales llegan a concretarse en este tiempo.

En cuanto al desarrollo de la enseñanza del inglés, a principios de esta década, se lleva a cabo un intercambio entre profesores costarricenses y estadounidenses. La idea es que nuestros maestros vayan a especializarse en aquellas áreas de su preferencia. Así, un grupo de 18 profesores procedente de Estados Unidos viene a Costa Rica en uno de los intercambios culturales en este año. Por otro lado, varios de nuestros profesores de inglés, con los que contaba el país en aquella época, deciden ir a ese país con la intención de conocer más sobre la lengua inglesa e intercambiar experiencias culturales. Durante su permanencia en Estados Unidos, sus clases eran atendidas por los profesores que habían venido de ese país. Empero, no todas estas personas desempeñaban un puesto como profesores de inglés en su país de origen, más bien, pertenecían a otras especialidades, pero la idea



era que nuestros estudiantes tuvieran la experiencia de interactuar con hablantes angloparlantes.

Este intercambio despertó el interés del gobierno, a tal grado que se hizo cargo de los gastos que sufragaban los becarios costarricenses. En el Archivo Nacional de Costa Rica hay documentos donde se demuestra que el Estado se encargó de la alimentación, transporte y de los contactos con distintos centros educativos donde eran albergados los participantes.

Ya para 1941 se abrió un centro de estudios muy particular, denominado Inter-American Summer University, que tuvo como sede nuestra capital. El interés primordial de este establecimiento educativo era atraer turistas que vinieran por pocas semanas a aprender español en nuestro país, durante los meses de junio, julio y agosto. Es así como al inicio de sus labores, esta universidad lleva a cabo una promoción de sus servicios en Estados Unidos. La primera tarea que realizó fue la de invitar a los

ciudadanos norteamericanos a venir a aprender español en Costa Rica. Luego, ofreció cursos libres de inglés para profesores latinoamericanos.

Entre las ventajas que prometía esta universidad estaban las excursiones a diferentes lugares del país, cursos para el perfeccionamiento del inglés durante los fines de semana (impartidos por el profesor Antonio Bruck) cursos de conversación en castellano, literatura de Costa Rica, literatura de Centroamérica, historia de Costa Rica, historia de Centro América, geología y botánica. Esta información también se encuentra en un documento del Archivo Nacional de Costa Rica.

Puede verse entonces que la década de los cuarentas, es de intercambios académicos con Estados Unidos y de donaciones de materiales (libros, folletos y películas) por parte del gobierno de ese país. Se nota entonces el interés por contribuir con el desarrollo e impulso de la enseñanza de la lengua inglesa en Costa Rica, y como

resultado de todo ese esfuerzo académico el 15 de mayo de 1944, por moción del diputado Carlos Luis Jiménez Pacheco, se promulgó la obligatoriedad de la enseñanza del inglés en las escuelas del país.

El proyecto de ley presentado manifestaba la declaratoria de la enseñanza de la lengua inglesa en todas las escuelas primarias del país y la obligación de la Secretaría de Educación de elaborar un proyecto donde a partir de 1944, sería forzoso impartir inglés en los primeros grados de las escuelas primarias y que para 1949, todos los demás niveles de la escuela deberían estar incorporados al plan de enseñanza del inglés.

Quizás este decreto de ley surgió como respuesta al convenio comercial que Costa Rica había ratificado con Estados Unidos, a finales de la década de los treinta. El país necesitaba preparar a las nuevas generaciones en el aprendizaje del inglés y qué mejor forma de comenzar desde la escuela primaria. Además, se hallaba en una época de cambios económicos, políticos, educativos y sociales y la enseñanza del inglés comenzaba de nuevo a conquistar un papel importante dentro del entorno costarricense. Durante esta década es cuando nace el Centro Cultural Costarricense-Norteamericano, institución que vino a llenar una gran escasez en la sociedad costarricense de aquel entonces, ya que este centro de estudios de la lengua inglesa estaba unido, de manera muy cercana, a la Embajada estadounidense en nuestro país. Ese centro de estudios contaba con ventajas como materiales visuales y auditivos, libros de texto y un personal calificado para la enseñanza de la lengua inglesa, aspectos con los cuales otros centros no contaban. Esta información se pudo lograr después de una revisión exhaustiva de documentos en el Archivo Nacional de Costa Rica.

Un hito que impactó en el desarrollo del país fue la creación de la Universidad de Costa Rica, fundada el 7 de marzo de 1941. A partir de este momento, la formación de nuevos profesionales que impulsarían el desarrollo económico, social y cultural del país se haría sentir de manera muy directa. Para la educación del país, la universidad vino a resolver el problema de escasez de docentes que se tenía desde hacia varias décadas, como lo manifiesta Dengo (1995).

Para finales de esta década, en 1948, los precios del café alcanzaron precios importantes en los mercados internacionales. El país vivió una época de bonanza económica que permitió organizar la producción agrícola, pese a los problemas políticos que afrontaba la nación. Ya para 1949 germina una Asamblea Constituyente, la cual marcaría los destinos de la nueva república al dictar una constitución que establecía un nuevo modelo de estado costarricense. Así, la educación tomó un papel importante porque permitiría un desarrollo integral, desde la preescolar hasta la universitaria. Para finales de esta década, existió un clima de prosperidad económica y de

estabilización de los choques políticos vividos, especialmente, en las dos últimas décadas de la primera mitad del siglo XX.

LA DÉCADA DE 1950

En la década de los años cincuenta hubo varios acontecimientos importantes para la enseñanza de la lengua inglesa. El más destacado es el inicio de un plan de estudios para la formación de profesores de inglés. De esta manera, a partir de 1958, la Universidad de Costa Rica, se hizo cargo de ese proyecto, como reporta Vincenzi-Gang (1978). De ahí en adelante empezó un verdadero cambio, pues se intensificó una etapa de transición de los profesores que impartían este idioma y se formó un programa especial de capacitación para los maestros de inglés. El nuevo esquema curricular era ofrecido en cursos de verano, en un programa a cargo de la licenciada Elsa Orozco Carrillo, quien dirigía e impartía la llamada Escuela de Temporada, en la Universidad de Costa Rica.

La creación de la carrera de inglés en la Universidad de Costa Rica no es casual. En esos años, el Estado mostraba la configuración de un nuevo modelo económico, enfocado al desarrollo económico con justicia social. La nación asumió una política proteccionista, favorecida por el crédito interno, las exenciones fiscales y la construcción de obras de infraestructura. Además, durante ese lapso, se robustecen las relaciones económicas con Estados Unidos y se establecen convenios, cuyo objetivo es proteger las inversiones hechas por ese país en el nuestro.

Es posible comprobar que las nuevas relaciones económicas que nacen entre Costa Rica y Estados Unidos, en esta década coinciden, curiosamente, con la importancia que el Estado otorga a la enseñanza de la lengua inglesa en los años cuarentas y cincuentas. Por lo tanto, la creación del Profesorado de Inglés, en 1958, en la Universidad de Costa Rica, no es una casualidad. El país vive en aquel momento un cambio significativo para su economía con las nuevas asociaciones financieras entre los Estados Unidos, la llegada de capital extranjero al país y el impulso al sector industrial, las cuales vienen a ser tan sólo la excusa precisa para comenzar a capacitar a la población en esa lengua extranjera.

Entre esa serie de cambios reveladores que afronta el país, surge en 1957 la Ley Fundamental de Educación (ley núm. 2160 del 25 de setiembre de ese año). Es importante acotar que, a pesar de las reformas educativas presentadas a lo largo de la historia del país, después de las reformas de don Mauro Fernández en 1886, ninguna gozó de tanta estabilidad como la de este año. Prueba de ello es que aún sigue teniendo vigencia.

La Ley Fundamental de Educación de 1957 viene a ser una nueva opción a la ley promulgada en 1886, ya que

para estos años el país enfrentaba una nueva etapa en su economía: el impulso al desarrollo industrial de base tecnológica.

El desarrollo económico nacional ha estado siempre ligado a la educación y cada vez que el Estado pretende realizar un cambio en su estrategia económica el primer paso que da es promover la educación. Esto nos hace concluir que ella es, de manera irrefutable, el motor que anima todas las demás estructuras de la sociedad.

Con esos cambios que se presentan en la economía del país, a mediados del siglo XX, y el fortalecimiento de los vínculos con el gobierno de Estados Unidos, en nuestro país se facilita la caída del poder hegemónico cafetalero y el surgimiento de uno nuevo: el industrial. La carrera de Profesorado de Inglés se mantiene capacitando de la mejor manera a las nuevas generaciones.

Después de la Asamblea Constituyente de 1949, Costa Rica comienza a rehabilitarse como resultado de la transformación de la vida política y de un mejor clima económico, tanto a nivel nacional como internacional. Ya en 1948 el estado costarricense había comenzado a vivir un momento elemental para su economía, porque el aumento de los precios del café en los mercados internacionales había permitido un desarrollo provechoso para la economía nacional.

La década de 1950 es el momento de la industrialización y del desarrollo agropecuario, cuando el país alcanza un crecimiento notable en su economía. Con la llegada de José Figueres Ferrer a la Presidencia de la República, en 1953, según Vega (1987, p. 350), se tuvo como política administrativa modernizar, ampliar y descentralizar al aparato del Estado. Esa tendencia permitió un mejoramiento en las áreas de la salud, la educación, la vivienda y la industria.

Por tanto, el crecimiento de la economía y la expansión del sistema educativo costarricense resultan notorios entre 1950 y 1957. En la educación, la población estudiantil de los colegios aumentó en forma significativa debido, especialmente, a la Constitución de 1949, que declaraba a la enseñanza secundaria como gratuita. Durante los primeros seis años de esta década, se inició la educación técnica, gracias a la Misión de Ayuda Técnica de la UNESCO, fundada en 1951. Por recomendación de esa Misión, además, se fundaron varios proyectos pilotos cuyo propósito era mejorar la educación primaria y la secundaria e impulsar la educación técnica y normal. En el sector económico por su parte, el crecimiento fue también importante; por ejemplo, para 1956 el precio del café en los mercados internacionales había aumentado, lo que mejoró también el desarrollo económico del país.

Por esas iniciativas de cambio y fortalecimiento del sistema educativo, se fundan, como señala Dengo (1995)

a principio de esta década, varios colegios y también se elaboran algunos proyectos, cuyo objetivo era la formación de docentes.

Para 1955, llega al país una segunda Misión Técnica de la UNESCO. En esta oportunidad, como lo registra Dengo (1995, p. 163) los expertos participaron en la elaboración de ofertas para modernizar los programas de la enseñanza secundaria, específicamente en la instrucción de la matemática y la ciencia. Paralelamente la Universidad de Costa Rica (Dengo, 1995), inició el departamento de Estudios Generales de la Facultad de Ciencias y Letras, y también la Facultad de Educación. De esta forma la enseñanza del inglés se hace presente con más participación.

Ya para 1957 las reformas académicas que se llevaron a cabo en la Universidad permitieron la emisión de la Ley Fundamental de Educación (ley núm. 2160 del 25 de setiembre de ese año). Esta ley, como bien lo reporta Dengo (1995), refuerza la democracia social y el proceso de transformación de la sociedad, con el fin de transformar todo el sistema educativo costarricense. El país, una vez más, se prepara para cambiar todas sus estructuras políticas, económicas y sociales, así que, como ha sucedido en otras oportunidades, siempre que se ha generado un cambio en el Estado, la enseñanza de la lengua inglesa juega un papel determinante y se convierte en un instrumento impulsor del desarrollo económico.

En 1958 se organiza la oficina de la Asesoría de Inglés en el Ministerio de Educación Pública, con lo que se evidencia cómo se comienzan a establecer, de una manera más sistemática, los programas y las metodologías para la enseñanza de esta lengua. De esta forma, dentro de los programas se toman en cuenta aspectos que se habían pospuesto con anterioridad, como fonética y pronunciación, gramática, materiales pedagógicos, evaluación de los métodos de enseñanza (método directo, método gramatical y traducción), lectura en contexto, estudio de textos literarios (prosa y poesía) y la aplicación de un método mixto.

Después de las reformas efectuadas a los programas de inglés, el Ministerio de Educación Pública, junto con la oficina de Supervisión Especial de Idiomas, deciden presentar los libros de texto con los cuales se trabajaría en todo el territorio nacional: para los primeros y segundos años de la educación secundaria se decidió emplear el "Método Fries"; para tercero, cuarto y quinto niveles, el "Método Hamilton". La idea era unificar la enseñanza del inglés en todo el país.

Para 1959, el Centro Cultural Costarricense Norteamericano y el Ministerio de Educación Pública ofrecieron una capacitación para los profesores de inglés de todo el país, en conjunto con la segunda Comisión Técnica de la UNESCO, que abarcaba aspectos como metodología, pronunciación, entonación, estructura gramatical, inglés

avanzado y comprensión auditiva y lectura. Esta alianza estratégica, que fue importante para el desarrollo de la enseñanza del inglés en nuestro país, muestra una vez más el valor y la trascendencia del aprendizaje de esta lengua dentro del nuevo entorno social, económico y político que impulsaban los gobiernos de la época.

LA DÉCADA DE 1960

Al inicio de esta década se da un fenómeno muy importante: la enorme entrada de capital extranjero proveniente, principalmente, de Estados Unidos. Otros detalles significativos que suceden también en esta década fueron el ingreso de Costa Rica al Mercado Común Centroamericano, hecho que vino a impulsar el desarrollo industrial de nuestro país, la expansión de la producción bananera en la zona atlántica y la apertura de muchos centros educativos por causa de la explosión demográfica en las décadas de los cincuentas y sesentas.

De igual modo, a lo largo de gran parte de los años sesentas, se produjo una expansión de las exportaciones agropecuarias, principalmente del azúcar, el banano y la carne vacuna. Esto permitió un crecimiento acelerado de la economía del país y de igual manera sucedió en el sector educativo: se fundaron varios colegios nocturnos y centros educativos para preescolares, la matrícula en los colegios existentes aumentó considerablemente y se reformó la segunda enseñanza. Esta modificación respondió, como indica Dengo (1995), a la "búsqueda de capacitación de los costarricenses para responder a la apertura del mercado laboral, así como una señal de mejoramiento de los niveles de vida." (p.166).

Ahora bien, en mayo de 1965 se fundó el Instituto Nacional de Aprendizaje (INA), justo cuando el país estaba urgente de capacitar a personas que pudieran incorporarse rápidamente a la nueva sociedad industrializada por la que abogaban los gobiernos después de 1948. Así fue como el INA se enfocó hacia la promoción de la educación técnica.

Empero, a mediados de los años sesenta, el gobierno de José Joaquín Trejos (1966-1970) empezó a prestar importancia a la formación de docentes, ya que el país no contaba con suficiente personal capacitado para trabajar en escuelas y colegios. Por tanto, con el objetivo de sufragar esa ausencia se fundó en 1968, la Escuela Normal Superior. Esta nueva institución funcionó anexa a la Escuela Normal de Costa Rica, en Heredia.

Para la enseñanza del inglés, la década de los sesenta permitió la transformación en sus programas, ya que ellos se vieron afectados por el número de horas que se impartían. Antes de las reformas, se recibían 15 horas de inglés por mes pero con las reformas, se impartían 18 horas. Esto nos hace inferir que la idea de aumentar el número

de horas lectivas de inglés en los colegios era lograr progresos en el aprendizaje de esta lengua.

LA DÉCADA DE 1970

A principios de los años setenta el país atraviesa problemas económicos, con dificultades para todas las estructuras sociales, económicas, políticas y educativas del país. Como registra Vargas (1993), el país vio emerger durante los años setentas y principios de los ochentas una de sus más grandes crisis económicas, consecuencia de la baja en el precio internacional del café, la elevación del precio del petróleo y el tipo de interés, así como los conflictos sociopolíticos y económicos de Centroamérica.

Es también durante ese tiempo que el país comienza a convivir con las ideas neoliberales de la economía y se registran fuertes inflaciones causadas principalmente por el déficit fiscal. Vargas (1999) sostiene que en ese tiempo el Estado no recibía suficientes ingresos impositivos para pagar los costos de salarios crecientes y la solidaridad social universal. Por eso tenía que recurrir a déficit fiscales, los cuales, en última instancia, desataban procesos inflacionarios que inmediatamente socavaban el régimen político-económico.

Valga acotar que en general, a mediados de los setenta Latinoamérica recurrió intensamente a asumir deuda (interna y externa) para cubrir ese déficit.

Durante el período gubernamental de don Figueres Ferrer (1970-1974), cuando el Ministro de Educación era don Uladislao Gámez Solano, el gobierno propone un plan de reforma a la educación, el cual fue conocido como Plan Nacional de Desarrollo Educativo. Este proyecto, como señala Dengo (1995), tenía como propósito la modernización radical del aparato educativo. La renovación que proponía estaba orientada hacia el rompimiento del bajo rendimiento escolar, las desigualdades educativas, la falta de vinculación entre la educación y la sociedad el encauzamiento de la educación dentro de los avances tecnológicos que estaba sufriendo el mundo entero.

En ese contexto surgen los nuevos programas de inglés de 1972. Un nuevo planteamiento curricular cuyos objetivos eran contribuir al desarrollo del educando y ofrecerle la oportunidad de adquirir nuevos conocimientos, actitudes y destrezas en el campo de las más significativas de las actividades humanas: la expresión y la comunicación.

LA DÉCADA DE 1980

Después de las ideas neoliberales, surgen las imágenes de la globalización, donde la producción se organiza a grandes niveles, a alturas globales. La producción de un pequeño sector comienza a desaparecer paulatinamente

te y empiezan a surgir las corporaciones o agrupaciones comerciales. Esas uniones se deben, principalmente, a la competitividad en que entran los precios de los productos en el mercado internacional y a la unión con las coaliciones comerciales que se van formando gradualmente.

A partir de esto nace una serie de gigantescos monopolios económicos con raíces en todo el mundo. Como señala Saxe (1999), el nuevo paradigma tecno-económico centrado en las ciencias y las tecnologías de la información, hace posible entonces una enorme movilidad tanto de mercancías como de valores financieros. Esto permite organizar la producción a escala planetaria, global, en cada empresa y en cada rama productiva y observar el auge que enfrenta la enseñanza del inglés en el país, ya que a partir de 1987 se emplean libros para todas las modalidades de los colegios existentes, como podemos apreciar a continuación:

Es importante resaltar que a partir del año 1987, con la llegada de la máster Leonor Cabrera Monge a la Asesoría Nacional de Inglés, la enseñanza de esta lengua experimenta algunos cambios importantes. Se proponen nuevas metodologías para la enseñanza del inglés como lengua extranjera; se promueve el uso del enfoque comunicativo; se organizan nuevos programas de estudio; se lleva a cabo una serie de seminarios con el propósito de actualizar la labor de los instructores, profesores y asesores de las distintas regiones educativas del país; se escriben los programas de inglés en esa lengua y, más tarde, en 1990, se funda el Centro de Recursos con el que actualmente cuenta la Asesoría Nacional de Inglés.

Para 1991 se escribe la serie de materiales *Have Fun* para séptimo, octavo y noveno años. Este material es hecho por un equipo costarricense de profesores de inglés, quien había viajado a Gran Bretaña con el objetivo de capacitarse en diseño de materiales y preparar a los docentes de la asignatura para un cambio en la metodología, de manera tal que ellos pudieran cumplir con las adecuaciones curriculares en sus respectivas aulas.

LA DÉCADA DE 1990

Este cuarto período se inicia con las ideas del paradigma económico llamado globalización. A partir de su llegada, el mundo sufre un cambio abrupto. Aparecen las exigencias de la revolución tecnológica, las finanzas en el mundo se unifican, la era de la información eclosiona. Además, la mano de obra se abarata y las instituciones de bienestar público pierden la capacidad de generar valores agregados. El mundo comienza a transitar por otro sendero. Los medios de comunicación electrónica, la mano de obra calificada y la robótica son tan sólo algunos de los elementos cardinales para las nuevas formas de producción, que el reciente modelo económico demanda.

Ante el nuevo contexto económico, político, social y cultural en que el mundo comienza a flotar, Costa Rica activa sus fuerzas para inscribirse en ese mundo de la competitividad, reforma y cambio, por medio de la imposición de una serie de transformaciones y cambios, una vez más, en el sistema educativo. La nueva corriente socioeconómica demanda una mano de obra más calificada, con conocimientos tecnológicos, computacionales y manejo de la lengua inglesa. Ante esta realidad, la educación costarricense es orientada a satisfacer los requerimientos que señalan las grandes compañías empleadoras. De no hacerlo, el país sucumbiría ante las demandas implantadas por el nuevo sistema económico.

Ante esa realidad, el gobierno ejecuta cambios curriculares trascendentales para la educación y algunos de ellos, se inician con la enseñanza de conceptos de computación en las escuelas primarias. Poco a poco este novedoso proyecto comienza a cubrir el territorio nacional y a producir resultados satisfactorios. De manera casi simultánea a esa primera modificación, para 1990 se implementan los programas de estudios de inglés en la Educación Diversificada y en el Tercer Ciclo. En este último documento, se expresa cuáles son los objetivos generales del inglés, los que se reproducen a continuación:

Libro de texto	Tipo de colegio	Edición
<i>English for a Changing World</i>	Colegios Académicos Diurnos	Primera Edición
<i>English for a Changing World</i>	Colegios Académicos Diurnos	Edición Nueva
<i>Lado English Series</i>	Colegios Académicos Diurno	Edición Nueva
<i>New Horizons in English</i>	Colegios Nocturnos	Edición Nueva
<i>Modern American English</i>	Colegios Agropecuarios	Edición Nueva

(Información suministrada por la Asesoría Nacional de Inglés)

OBJETIVOS GENERALES DE LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS:

1. Fomentar en el estudiante el conocimiento crítico de las culturas de habla inglesa, mediante el estudio de su lengua, promoviendo de esta manera una revaloración de los valores de la cultura costarricense.
2. Fortalecer en el estudiante el respecto y valoración de sí mismo y de los demás, mediante el aprendizaje del inglés como lengua extranjera.
3. Promover el desarrollo de una crítica y dinámica ante cualquier información presentada en lengua inglesa y dentro y fuera del centro educativo.
4. Promover la formación de un educando capaz de contribuir al desarrollo nacional sosteniendo mediante el manejo de informaciones expresadas en la lengua inglesa en cualquier campo del saber humano.
5. Fortalecer en el estudiante el desarrollo de un aprendizaje permanente mediante la aplicación de la lengua inglesa en los diferentes campos del saber y en el conocimiento de temáticas de actualidad.
6. Promover la participación del estudiante en actividades autogestionarias o cogestionarias en las cuales se aplique la lengua inglesa en la búsqueda de su propia superación y de mejor bagaje cultural de su apoyo.
7. Fomentar en el estudiante el uso del inglés como lengua extranjera, para expresar sus pensamientos y comunicarse con personas de otras culturas sobre diferentes temas cotidianos y sobre la problemática de la actualidad, como forma de desarrollar su potencialidad y mejor calidad de vida.

EL PROGRAMA DE ESTUDIOS DE LENGUAS EXTRANJERAS PARA EL DESARROLLO (PROLED)

En 1995 inicia el Programa de Estudios de Lenguas Extranjeras para el Desarrollo (PROLED). De acuerdo con el documento titulado *La Política Educativa hacia el siglo XXI: Propuestas y Realizaciones*, publicado por el Ministerio de Educación durante el gobierno de José María Figueres Olsen (1994-1998) y siendo Ministro de Educación Pública el señor Eduardo Doryan Garrón, se enfatiza en la necesidad de romper la brecha existente entre la enseñanza privada y la pública. Para lograr este propósito se vuelve entonces necesario fomentar la enseñanza y el aprendizaje del inglés en las escuelas públicas del país, lograr una integración económica y cultural de nuestro país con la comunidad nacional y además, ofrecer mejores oportunidades de estudio y trabajo, con el propósito

de procurar igualdad de oportunidades para todos los ciudadanos.

LA POLÍTICA EDUCATIVA HACIA EL SIGLO XXI: PROPUESTAS Y REALIZACIONES

El resurgimiento del *Programa de Inglés* para las escuelas primarias del país tiene un propósito implícito, como se manifiesta en *La Política Educativa hacia el siglo XXI: Propuestas y Realizaciones*. Según este documento, Costa Rica se encuentra en una coyuntura estratégica, dado que muchas compañías multinacionales están invirtiendo e instalando plantas en nuestro país. Bajo esa panorámica, los nuevos profesionales requieren una preparación en el área técnica, en la informática, en la tecnológica y un dominio de una o dos lenguas extranjeras.

Al mismo tiempo que se crea *La Política Educativa hacia el siglo XXI: Propuestas y Realizaciones*, surgen modificaciones curriculares importantes en otros sectores de la educación costarricense, especialmente a nivel universitario. Las universidades, tanto estatales como privadas, modifican sus currículos hacia las nuevas demandas que exigen las compañías multinacionales recientemente instaladas en Costa Rica. Las carreras como Informática, Electrónica, Producción Industrial y Administración de Empresas, empiezan a ser impulsadas con mayor fuerza por esos centros de enseñanza superior y dentro de esos nuevos currículos aparece un mayor número de cursos para el aprendizaje de la lengua inglesa.

Un caso particular de esa transformación es el Instituto Tecnológico de Costa Rica (ITCR). Esta universidad, con el afán de contribuir con el desarrollo económico de país, modifica varias carreras: el diplomado en electrónica con énfasis en semiconductores, la carrera de Administración de Empresas deja de ofrecer dos cursos semestrales de inglés e implementa siete, todos ellos con énfasis en conversación y vocabulario técnico especializado de esa disciplina y la carrera de Informática aumenta el nivel de dominio de esa lengua, de modo que incluye seis horas semanales de inglés conversacional, junto con dos horas adicionales de laboratorio de idiomas.

Es importante observar cómo dentro del nuevo contexto económico que se encuentra el país, la enseñanza del inglés adquiere una importancia muy particular, quizás como nunca antes en la historia. Las cuatro universidades estatales (la Universidad de Costa Rica, la Universidad Nacional, el Instituto Tecnológico de Costa Rica y la Universidad Estatal a Distancia) ofrecen además cursos libres de inglés conversacional, con el fin de capacitar a la comunidad nacional en el aprendizaje de esta lengua extranjera. También, aparecen con el mismo fin institutos, escuelas y colegios privados.



Juan Luis Rodríguez S. CABÉCAR en CRÓNICA CABÉCAR Y OTROS, 1991.
Grabado impreso sobre papel hecho a mano. P/A. 4 x 2.4 cm. ft RRubi
mar2012.

RODRIGO RUBI
fotografía

El aprendizaje de la lengua inglesa se convierte en una verdadera necesidad para cualquier persona que desea ingresar al nuevo ambiente laboral. La llegada de más de 100 empresas extranjeras al país, en los años noventa, es la prueba indiscutible de la importancia que cobra el aprendizaje de esa lengua en Costa Rica en ese tiempo.

PRODUCTOS DE LAS COMPAÑÍAS EXTRANJERAS UBICADAS EN EL PAÍS

La mayoría de las 135 empresas instaladas en Costa Rica entre 1987 y 2001, proviene de Estados Unidos, lo cual hace que el aprendizaje del inglés se convierta en una necesidad inmediata para la población costarricense.

El planteamiento curricular a nivel nacional ha debido renovarse pero al mismo tiempo, ha promovido al Estado en la adopción de un nuevo modelo económico.

LOS COLEGIOS CIENTÍFICOS Y LOS LICEOS EXPERIMENTALES BILINGÜES

Dentro de todo este marco histórico, no se puede dejar de mencionar que en 1989 se inauguran los Colegios Científicos, tanto en la Universidad de Costa Rica como en el Instituto Tecnológico de Costa Rica y la Universidad Nacional. También inician los Liceos Experimentales Bilingües, cuyos objetivos primordiales son ofrecer una educación académica de excelencia con un valor agregado en el idioma inglés como segunda lengua y enriquecer la formación académica bilingüe con una formación especial en computación y gestión empresarial.

En ambos objetivos podemos apreciar la importancia que adquiere la enseñanza del inglés y la computación. Ambos aspectos fueron pilares de la educación en el periodo de estudio 1990-2000.

Es importante resaltar que para 1997, la Asesoría Nacional de Inglés publica un documento titulado "Orientaciones para el Director de Institución Educativa sobre el proceso enseñanza aprendizaje del inglés en el aula III Ciclo y Educación Diversificada". Este enfatiza la correspondencia que tiene el programa de estudios de inglés con *La Política Educativa hacia el siglo XXI: Propuestas y Realizaciones* y se registran los procedimientos metodológicos recomendados, donde se insiste que las lecciones de inglés deben ser dadas en esa lengua, las clases deben ser activas y debe utilizarse el enfoque comunicativo y tomar en cuenta la evaluación de los aprendizajes, incluyendo las cuatro habilidades lingüísticas.

EL PROGRAMA DE LENGUAS EXTRANJERAS PARA EL DESARROLLO PRIMER CICLO DE LA EDUCACIÓN PRIMARIA PÚBLICA

La enseñanza de la lengua inglesa en escuelas primarias data de 1944, como ha sido señalado. Pero por la nueva coyuntura económica por la que atraviesa el país, el gobierno de la República declara de nuevo, la obligatoriedad de la enseñanza del inglés en las escuelas primarias. Ese decreto de ley surge pocos años después de que Costa Rica y Estados Unidos suscribieran un contrato comercial entre ambas naciones, pero la falta de personal capacitado para atender los cursos de inglés hizo que esa iniciativa gubernamental no tuviera éxito.

Un segundo momento aparece entre 1982-1983, cuando se llevó a cabo un proyecto de enseñanza de inglés para niños y niñas en la Escuela República Argentina, ubicada en la Ciudad de Heredia. Esta intención educativa estuvo a cargo de la profesora Gloria Wallace, pero el proyecto no duró mucho tiempo.

Una tercera oportunidad fue en 1989, cuando el Ministerio de Educación Pública implementó cursos de inglés en algunas escuelas públicas ubicadas en distintos sitios del país, con el apoyo de voluntarios del Cuerpo de Paz y personas recién graduadas (universitarios norteamericanos).

canos) del programa *World Teach*, coordinado en aquel momento por la Universidad de Harvard.

La cuarta ocasión corresponde a los años entre 1990-1994, cuando se elaboró un anteproyecto con el propósito de brindar oportunidades educativas para el aprendizaje de una segunda lengua, en el primer y segundo ciclos de la educación, en zonas de alto desarrollo turístico. Lamentablemente, esta iniciativa no tuvo acogida.

Finalmente, en julio de 1994 inicia el **Programa de Lenguas Extranjeras**, el cual se apoyó en la ejecución del proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés, francés o italiano, en la escuela primaria. La cobertura que tenía este programa, hasta el año 1999, era de 270 000 niños en la escuela primaria y 1 400 en preescolar, con 1 230 docentes.

Para 1998 nace el programa de radio interactiva a cargo de la Máster Rossina Bolaños, que consistió en la enseñanza y en el aprendizaje de inglés por medio de la radio. Este programa se inició como plan piloto en escuelas localizadas en Acosta, Puriscal, San Carlos, Puntarenas, Guápiles y Limón, y se dirigía a escuelas rurales y unidocentes. Trabajaba con niños y niñas de primer y segundo ciclos por veinte minutos, cada niño y niña con su respectivo libro de trabajo según su nivel.

CONCLUSIÓN

A lo largo de este texto se ha podido observar cuál ha sido el aporte que la enseñanza del inglés, a lo largo del siglo XX y su relación con el desarrollo económico de Costa Rica. Se ha llevado a cabo también un estudio pormenorizado de cuál ha sido el la historia y el comportamiento de la enseñanza de esta lengua extranjera en el deambular de ese siglo. Por eso fue importante puntualizar que se ha enfatizado en los cambios, reformas y transformaciones por las que atravesó el Estado costarricense, particularmente en el campo educativo, y se ha señalado que fueron consecuencia de los nuevos retos que demandó la sociedad costarricense y a los que la enseñanza del inglés no escapó, todo lo contrario, tuvo un protagonismo prominente, el cual coadyuvó con el desarrollo económico del país. Igualmente, para finales de la última década de ese siglo, la informática y la comunicación oral de la lengua inglesa emergen como una necesidad inmediata para los profesionales, tanto activos como para los futuros expertos que las universidades estaban preparando en sus aulas. Es en este último periodo del siglo cuando emana una nueva reforma curricular, efectiva para todos los niveles educativos del país: primaria, secundaria y universitaria. Esa nueva estructuración curricular tuvo también como objetivo apoyar al desarrollo económico costarricense.

Los cambios curriculares efectuados en la enseñanza del inglés en Costa Rica, el aumento y hasta la duplicación del número de horas en los programas de estudio, la

revisión de los planes y contenidos de esta asignatura, no fueron una casualidad; todo lo contrario, su objetivo fue capacitar al futuro profesional, técnico o experto quien pasaría, a corto o mediano plazo, a formar parte de las empresas estatales o privadas. En cualquiera de los dos casos, ambas agrupaciones empleadoras tenían definido cuál era el perfil profesional que necesitaban para integrar el nuevo mercado laboral, y no estaba oculto que el conocimiento del inglés era imprescindible para las cientos de empresas transnacionales que llegaron a Costa Rica, en la última década del siglo XX.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Cabrera, L. (1996). *La enseñanza de la lengua inglesa en Costa Rica desde el inicio de la vida republicana hasta nuestros días*. San José, Costa Rica. Inédito.
- Delgado, J. (1993). *Costa Rica: régimen político (1950-1980)*. San José, Costa Rica: Editorial Universidad Estatal a Distancia.
- Dengo, M. (1995). *Educación Costarricense*. San José, Costa Rica: Editorial Universidad Estatal a Distancia.
- González, L.F. (1978). *Evolución de la Instrucción Pública en Costa Rica*. San José, Costa Rica Editorial Costa Rica.
- Marín, E. (2003). Tesis doctoral: *Historia de la enseñanza del inglés en Costa Rica y su paralelismo con el desarrollo económico de Costa Rica*.
- Ministerio de Educación Pública. (1991). *Programas de Estudios de Inglés*. San José: Departamento de Publicaciones.
- _____ (2001). *Programas de Estudios de Inglés III Ciclo*. San José: Imprenta Nacional.
- Molina, I. y Palmer, S. (2000). *The history of Costa Rica: brief, up-to-date and illustrated*. San José, Costa Rica: Editorial de la Universidad de Costa Rica.
- Mora, A. (1993). *Historia del pensamiento costarricense*. San José, Costa Rica: Consejo Nacional de Rectores, Oficina de Planificación en la Educación Superior.
- Pacheco, F. (1996). *Educación y sociedad en Costa Rica*. Heredia, Costa Rica: Editorial Fundación UNA.
- Quesada, J. et al. (1999). *Costa Rica contemporánea: raíces del estado de la nación*. San José, Costa Rica: Editorial de la Universidad de Costa Rica.
- Vega, J. L. (1996). *Hacia una interpretación del desarrollo costarricense: Ensayo sociológico*. San José, Costa Rica: Editorial Porvenir.
- Vincenzi, I. (1994). *Experiencia y observación: hilos de un aprendizaje (un estudio de grupo)*. Heredia, Costa Rica: Publicaciones UNA.